

Scène nationale
du Sud-Aquitain

Bayonne
Anglet
Boucau
Saint-Jean-de-Luz

GERNIKA

de MARTIN HARRIAGUE
par le Collectif Bilaka

SAISON 22/23 DENBORALDIA

N°21



Bayonne

Théâtre Michel Portal

mer. 15 + jeu. 16

+ ven 17.02.2023

20h

Durée 1h10

*Présenté dans le cadre
de la Fête d'Hiver de la
Ville de Bayonne*

Après le succès de sa création en janvier 2022, la Scène nationale est heureuse de présenter à nouveau sa première production déléguée, le spectacle *Gernika*, pour trois représentations exceptionnelles au Théâtre Michel Portal de Bayonne, avant de reprendre la route pour plusieurs dates en Nouvelle-Aquitaine et en Occitanie. Pour cette création, les jeunes artistes de Bilaka (compagnons de la Scène nationale) ont choisi d'inviter le talentueux chorégraphe Martin Harriague ainsi que le musicien Stéphane Garin de l'ensemble O (autre compagnon de la Scène nationale).

Ensemble, ils entreprennent d'interroger la mémoire du bombardement de Guernica et sa triste résonance avec notre époque. Le chorégraphe nous surprend en imposant le désir d'un sourire au sein de la tragédie, comme pour nous inviter à croire en l'homme et en la paix. Sur une musique jouée en direct, liant danse traditionnelle et contemporaine par un fort engagement physique, entre présent et passé, *Gernika* donne une nouvelle vision de cet épisode marquant de l'Histoire du Pays basque.

Martin Harriague, votre collaboration avec le Collectif Bilaka témoigne d'une rencontre ouverte, entre danse et musique, sur un sujet sensible, traité à l'écart des normes...

M.H. Avec des musiciens sur scène et des danseurs qui interrogent eux-mêmes leur propre patrimoine artistique, ce qui m'intéressait était de privilégier également une forme d'histoire, une narration. Il est difficile d'avoir des informations sur ce qui s'est passé réellement ce jour du marché à Guernica. Peut-être y avait-il de la musique, des danseurs, un bal... Ces trois heures de bombardement ont dû paraître interminables. J'ai voulu inventer une pièce, comme si un enfant voyait ce qui se passait. Nous avons créé en effet cette chorégraphie dans des périodes de confinement et déconfinement, et la phrase de Pina Bausch me reste à l'esprit : « *Dancez, dancez, sinon nous sommes perdus.* » *Gernika* témoigne de notre manière commune de travailler, d'aller vers les publics : créer des ouvertures, ouvrir des interrogations. L'espoir nous fait vivre, survivre. Cette pièce me permet de combattre mon propre pessimisme grâce à la vitalité de danseurs incroyables qui, à chaque fois dans le studio, me rappellent que nous ne faisons pas cela pour rien. Les voir danser, sourire, donner une vraie énergie, celle que j'essaie de transmettre dans mes pièces. Le monde d'après, je ne sais pas trop ce qu'il donnera, mais une chose est sûre me concernant, suite à une collaboration si heureuse, il y aura un après Bilaka !

Propos recueillis par Marc Blanchet mai 2021

Chorégraphie, mise en scène, dramaturgie, scénographie, lumières – *Koreografia, taula zuzendaritza, dramaturgia, esznografia, argiak: Martin Harriague* / Composition des musiques – *Musikaren konposizioa: Xabi Etcheverry, avec Patxi Amulet et Stéphane Garin-ekin / Avec : Danse – dantza: Arthur Barat, Zibel Damestoy, Ioritz Galarraga, Oihan Indart, Aimar Odriozola / Accordéon, clavier, chant, harmonium indien – eskusoinua, teklatuak, kantua, indiar harmoniuma: Patxi Amulet / Violon, alto, guitare, tambourin à cordes – arrabita, gitarra, altoa, harizko panderoa: Xabi Etcheverry / Percussions – perkusioak: Stéphane Garin / Bertsu: Odei Barroso / Voix radio – Irratiko ahotsa: Oier Plaza Gartzia / Costumes – jantziak: Martin Harriague, Vanessa Ohl / Réalisation costumes – jantzien gauzatzea: Vanessa Ohl / Réalisation décor et accessoires – Leku irudikapenaren eta puxken gauzatzea: Annie Onchalo, Frédéric Vadé, Gilles Muller / Régie lumières (en alternance) – Argi teknikaria (aldizka): Naia Burucoa, Tristan Fayard / Régie son (en alternance) – Soinu teknikaria (aldizka): Maxime Truccolo, Oihan Delavigne / Régie plateau (en alternance) – Agertokiko teknikaria (aldizka): Gilles Muller, Thierry Chabaud*

2022ko urtarrilean estreinatu eta gaitzeko arrakasta ukan ondoan, Eszena Nazionalak atsegina handiz berriz aurkeztu du bere lehen produkzio delegatua: *Gernika* ikuskizuna. Hala, aste honetan, Baionako Michel Portal antzokian, hiru emanaldi berezi antolatuko ditu. Ondotik, Akitania Berrian eta Okzitania, hainbat emeraldiko bira egingen du artista taldeak. Sorkuntza horretarako, Bilakako dantzari gazteek (Eszena Nazionalako kideek) Martin Harriague koreografo jeinutsuarekin eta ensemble O taldeko Stéphane Garin musikariarekin (Eszena Nazionalako beste kide bat) lan egitea erabaki zuten.

Denak batera, Gernikako bonbardaketaren oroimena eta gure garairekin izan dezakeen antzekotasuna galdekatzen saiatu dira. Koreografoak harritu gaitu, tragedian irriño baten egiteko gogoak sortzen baitigu, gizakian eta bakean sinestera bultzatu nahi bagintu bezala. Zuzeneko musikaren gainean, dantza tradizionala eta garaikidea uztartuz, gorputzaren erabateko engaiamendua eskatuz eta oraina eta iragana nahastuz, *Gernika* ikuskizunak Euskal Herriaren historia markatu duen gertakari latz hura berrikusteko parada eskaintzen du.

Baiona
Michel Portal Antzokia
2023.02.15 – asteazkena
2023.02.16 – osteguna
2023.02.17 – ostirala
20:00
Iraupena 1:10

*Baionako hiriaren
Neguko Bestaren
karietara*

Martin Harriague, Bilaka kolektiboarekin egin duzun elkarlanak erakusten du dantza eta musikaren arteko topaketa irekia izan dela, arauetatik kanpo tratatu duzun gai minbera bati buruzkoa...

M.H. Agertokian jotzen duten musikariekin eta beren ondare artistikoa galdekatzen duten dantzariekin, honakoa egitea interesatzen zitzaidan: istorio eta narrazio bat lehenestea. Zaila da Gernikan zorigaitzeko merkatu egun hartan zinez gertatu zenari buruzko informazioa biltzea. Menturaz bazitezkeen musika, dantzariak, dantzaldi bat... Bonbardaketaren hiru orenak bukaezinak irudituko zitzaizkien. Obra bat asmatu nahi izan dut, zera: haur batek gertatzen ari dena ikusiko balu bezala. Hain zuzen, konfinamendu eta deskonfinamendu aldietan sortu genuen koreografia hau, eta orduan Pina Bauschen esaldia gogoan izan nuen: «*Dantzatu, dantzatu, bestela gureak egin du*». Gernika ikuskizunak erakusten du lan egiteko eta publikoarengana joateko molde bera dugula; xedea da irekitasuna sustatzea eta galderak sortzea. Esperantzak bizirik atxikitzen gaitu; hari esker bizirik irauten dugu. Bilakako dantzarien bizitasunari esker, nire ezkortasunari buru egiteko ahala ematen dit obra honek. Izan ere, entsegu estudioan biltzen garen aldi oro, oroitzen naiz ez garela debaldetan ari. Haien dantzan eta irriarekin ikusteak indar handia ematen dit, zeina gero nire obretan transmititzera entseatzeko bainaiz. Ez dakit nolakoa izanen den biharko mundua, baina gauza bat segur da, halako elkarlan zoriontsu batek segida izanen duela!

Marc Blanchet-ek 2021eko maiatzean bildutako hitzak

Production déléguée / *Eskuordetutako produkzioa*: Scène nationale du Sud-Aquitain
Avec le soutien de / *Sustengua*: OARA – Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine / Ministère de la Culture – DRAC Nouvelle-Aquitaine
Coproductio / *Koprodukzioa*: Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz - Pôle Chorégraphique Territorial / Le Parvis – Scène nationale Tarbes Pyrénées / Théâtre des Quatre Saisons – Scène conventionnée de Gradignan
Bilaka est soutenu par / *Bilakak sustenguarik jasotzen ditu partaidea horien partez*: l'Agglomération Pays Basque, la Ville de Bayonne, la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz, l'Institut culturel basque, le Gouvernement Basque, la Région Nouvelle-Aquitaine, le Département des Pyrénées-Atlantiques

VOUS AIMEREZ AUSSI | MAITATUKO DUZU ERE



HARATAGO + L'ALBA

sam. 18.02.2023-larunbata > 20:00

BAY / Théâtre Michel Portal Antzokia

En coréalisation avec l'Institut culturel basque
Euskal kultur erakundearekin lankidetzaz



A MON SEUL DÉSIR NIRE DESIO BAKARRARI

Gaëlle Bourges, *Association Os*
itzulpena **Itxaro Borda**
interpretazioa **Maika Etxekopar**

ven. 24.02.2023-ostirala > 20:00

(frantsesez)

sam. 25.02.2023-larunbata | 20:00

(euskaraz)

BAY / Théâtre Michel Portal Antzokia



VOUS QUI ENTREZ ICI

Gaëlle Bourges & Marc Blanchet

dim. 26.02.2023-igandea > 11:00 + 17:00

BAY / Théâtre Michel Portal Antzokia